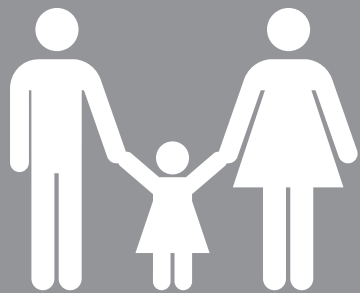


Nuu ndáa ndute... ¿Náá kúu jaa sa'ó?

Ndáa yoo savi jii yoo
yu'uvá kuu ndáa yoo
jaa kuu ndaa ndute,
deé kuu sa'á kuachi
dee kuu ká'ani nchivi



Katu'ún

Comisión Nacional del Agua
www.gob.mx/conagua

Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.gob.mx/cenapred

Fuente:

Centro Nacional de Prevención de Desastres
Lengua indígena nacional: **Mixteco**.
Autodenominación de la variante lingüística: **Tu'un savi** (de Sierra sur noroeste, también denominada Mixteca Alta). Lugar: Santo Tomás Ocotepec, distrito 16, Tlaxiaco, Oaxaca.
Traductor: Aristarco Edmundo Avendaño Sánchez, Pedro Damián Bautista Cruz y Alfonso Ligorio Miguel Santiago



Sa'á tu'uva (xi'ina)



Maá nakue-nú
a sa'á-nú ve'e yu'ú
yúute á iní yuu



Kuetiñú-nú ñu'u jii
sa'á-nú tiñu tánu ndáku
ndáá tee ndíso tiñú



Kunde'é nínú íyó ñin
nuu sukú jii nasa
kí'i-nu nuu káá
ve'e nuu kisavi-nú



Chu'u va'a ndáá
tutu kánuú iní ñin
bolsa dee nakasí yu'ú



Sa'á tu'uva ndute ko'o-nú
jii jaa kaaji-nu,
jaa kundasi siki-nu
jii nija húle

Sa'á (máa kúu)



Túú kánuú dee kí'inu
nuu káá ve'e yí'sa'avi
dee kuá'á jii ndáá
ndatiñú kánuú



Túú ndaa ndute nuu
ichi jika kaa de maá
ya'a-nú jii kaa-nú



Maá kuyu'ú-nú,
dee katu'ú náá íyó dee
sa'á jaa ká'a ndáa
tee ndíso tiñú



Maá ya'a-nú, ni
maá suté-nú ndáá
nuu jáa ndaa ndute dee
maá ya'a-nú ndáá yute



Maá tandee-nu je'e
ndáá poste jaa
númi koyó jii nuu
káá ndáá yo'o
káá ñu'u

Kunde'é (táa ncha'a)



Kunde'é túú nduú ní
ná'a jaa kee xé'eva
sée kuu ndikó-nú
ve'e-nú



Sa'á ndoo ndasí-nú
ndáá jaa kaaji-nu
jii ndute ko'o-nú



Nañuu ndáa nuu jáa
nuku'u ndute táva maá
náta'avi ndáá kiti xée, ndáá
tiunkú, jii ndáá jaa sa'á kue'e



Nakua'a ndáa
ndatiñú xée jii ndáá
jaa kuu tñin ñu'u



Kachi tu'un nuu ndáa
tee ndíso tiñú túú íyó
nchivi jáa ndakue'e dee
maá skándanu ndáa



GOBIERNO DE
MÉXICO

SEGURIDAD
SECRETARÍA DE SEGURIDAD
Y PROTECCIÓN CIUDADANA

CNPC
COORDINACIÓN NACIONAL
DE PROTECCIÓN CIVIL

CENAPRED
CENTRO NACIONAL DE PREVENCIÓN
DE DESASTRES



NCHIVI NUU VIKÓ, A.C.
MIXTECOS DE PLAN ALEMÁN
SANTO TOMÁS OCOTEPEC, OAXACA



gob.mx/cenapred